

The deVeber Institute Presenta

Complications: Abortion's Impact on Women

MANUAL EN ESPAÑOL

COMPLICATIONS

ABORTION'S IMPACT ON WOMEN

SECOND EDITION: REVISED AND UPDATED



Complications: Abortion's Impact on Women

by Angela Lanfranchi, Ian Gentles and Elizabeth Ring-Cassidy

Copyright © 2013, 2018 by Angela Lanfranchi, Ian Gentles, and Elizabeth Ring-Cassidy

Complications: Abortion's Impact on Women Handbook, is a summary of the second edition: revised and updated, of the book *Complications: Abortion's Impact on Women*.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, transmitted in any form or by any means without written permission from the publisher.

First published in 2013, reprinted 2015,

Second Edition: Revised and Updated 2018

Complications: Abortion's Impact on Women Handbook (English), 2022

Complications: Abortion's Impact on Women Handbook (Spanish), 2022

The deVeber Institute for Bioethics and Social Research

Toronto, Canada

www.deveber.org

SOBRE COMPLICATIONS

POR ANGELA LANFRANCHI, IAN GENTLES Y ELIZABETH RING-CASSIDY

Para los tres autores, el motor de iniciativa detrás de este libro es la preocupación por los efectos dañinos, en gran parte desconocidos y sobre todo no publicitados, del aborto provocado en la mujer.

Después de varios años de investigación intensiva, estamos, más que nunca, persuadidos de la urgencia de comunicar esta información a los orientadores y profesionales médicos, y a las mujeres que están considerando someterse a un aborto. La investigación para la segunda edición solo refuerza esta conclusión. Lo que hemos escrito parte de una investigación rigurosa: casi 700 escritos, la mayoría de revistas científicas de psicología y medicina, así como varios libros y publicaciones oficiales.

Este libro surge de la inquietud de que existe un volumen de información en sostenido aumento sobre las dañinas complicaciones del aborto para la mujer y sus siguientes hijos que debe darse a conocer ampliamente. Estas complicaciones son físicas, psicológicas, sociales y espirituales. Con el fin de presentar evidencia directa del mal que ocasiona el aborto en la sociedad contemporánea, hemos incluido en nuestro estudio los resultados de entrevistas a más de 100 mujeres que se han sometido a esa experiencia. Las palabras no pueden expresar nuestra gratitud hacia las mujeres que nos compartieron las historias de sus abortos.

El siguiente manual de Complications resume historias y hallazgos de investigación de cada capítulo de Complications: Abortion's Impact on Women, second edition [Complicaciones: Impacto del aborto en las mujeres, 2da. edición].

Esta investigación es para uso y estudio público. Como cortesía, por favor informe a The deVeber Institute si utiliza algún texto. No se permite realizar ediciones sin autorización específica de The deVeber Institute.

CAPÍTULO 1

RECUPERACIÓN PSICOLÓGICA Y ESPIRITUAL DESPUÉS DEL ABORTO

RESUMEN

El duelo que se siente después de una pérdida de embarazo, aborto espontáneo o muerte intrauterina es un fenómeno psicológico ampliamente aceptado. Sin embargo, el duelo que se experimenta después de un aborto provocado se ha descartado en gran parte. Con frecuencia, las mujeres que sufren duelo después de un aborto no pueden expresar abiertamente su tristeza y, por lo tanto, están en mayor riesgo de experimentar duelo complicado, un estado en el que la amargura, embotamiento, culpabilidad e ira posteriores a la pérdida son duraderos e interfieren con la vida de la persona que experimenta ese luto.

Las mujeres pueden contar con diversidad de formas de ayuda a lo largo de su recorrido de recuperación. La recuperación puede darse con la ayuda de organizaciones, personas individuales y recursos en internet. Un ejemplo es la Abortion Recovery International (ARIN), una organización mundial que enlaza a personas que están sufriendo por un anterior aborto con programas, recursos y servicios profesionales que son «personales, confidenciales, no críticos y abiertos a todos». Estos programas varían ampliamente, ya que cada mujer tiene circunstancias únicas y creencias personales. Otros recursos disponibles incluyen grupos religiosos de apoyo, centros de recursos para el embarazo y asistencia en internet, como Abortion Changes You [El aborto te cambia, sitio de internet].

Se considera que el perdón es un elemento fundamental para sanar después del aborto, sin importar la propia actitud hacia el aborto. Muchas mujeres tienen sentimientos de vergüenza y culpabilidad no resueltos, que pueden atenuarse mediante el perdón de sí mismas y de otras personas involucradas en el aborto. Distintas religiones tienen diferentes enfoques para el perdón después de un aborto. Project Rachel [Proyecto Raquel], un ministerio católico, incluye medidas como volver a narrar la propia historia, reafirmarse en la misericordia de Dios y perdonarse. La práctica budista de mizuko kuyo anima a los padres a escribir cartas pidiendo perdón por haber terminado con la vida de su hijo. Además de perdonar, conmemorar al niño, tal vez poniéndole nombre, es un paso importante hacia la sanación.

CAPÍTULO 1

RECUPERACIÓN PSICOLÓGICA Y ESPIRITUAL DESPUÉS DEL ABORTO

PUNTOS CLAVE

***«Ya no me siento asustada. . . Creo que puedo ser perdonada.
¿No es maravilloso? ¡Al fin, un milagro!»***

- Muchas mujeres y familias experimentan profundo duelo después de un aborto, como con otras pérdidas.
- El duelo, que no se reconoce abiertamente, ni se lleva públicamente con luto ni cuenta socialmente con apoyo, puede tornarse complicado y marginado.
- La recuperación tiene muchas dimensiones: física, social, psicológica y espiritual.
- Cada persona sana a su manera y a su propio ritmo.
- Hay muchos recursos y apoyos disponibles para quien busca sanar después de un aborto.
- El perdón es una etapa esencial para sanar después del aborto.
- Muchas personas encuentran provechoso conmemorar y poner nombre al hijo.



CAPÍTULO 2

MORTALIDAD INFANTIL Y MATERNA: UNA PERSPECTIVA MUNDIAL

RESUMEN

Con frecuencia se argumenta que legalizar el aborto es necesario para limitar la mortalidad materna. Sin embargo, la evidencia alrededor del mundo muestra lo contrario. Un análisis mundial revela que los países en los que el aborto está restringido tienen, de hecho, menores razón de mortalidad materna (RMM) que los países en que el aborto está legalizado. Además, los países con altas tasas de mortalidad por aborto no seguro también tienen «los servicios sanitarios menos efectivos y accesibles, lo que aumenta la probabilidad de complicaciones y muertes por aborto no seguro».

Chile tiene una de las RMM más bajas de América. Su RMM (definido como el número de muertes maternas por 100,000 nacidos vivos) disminuyó 70 % después de que se prohibiera el aborto. En contraste, después de legalizar el aborto el RMM de Guyana disminuyó únicamente 32 %. Confirman esta tendencia El Salvador y Nicaragua, quienes tuvieron reducciones significativas en RMM después de prohibir el aborto. Egipto y el distrito Soroti de Uganda también tienen leyes restrictivas para el aborto y han tenido una disminución de la RMM de 52 % y 75 %, respectivamente. En contraste, Sudáfrica legalizó el aborto en 1996 y en la actualidad han visto un ligero aumento en su RMM, inclusive un aumento de las muertes por aborto, de 114 en 2002-4 a 136 en 2005-7. Se considera que el país no está haciendo "ningún progreso" en mejorar la salud materna.

Mundialmente, los factores que se conoce que reducen la RMM incluyen más mayor educación para la mujer, mejor atención de salud, atención calificada en el parto, cuidados obstétricos de emergencia, mejora de las instalaciones para atención primaria de salud, transporte de larga distancia hacia el hospital.

Estos hallazgos desafían la noción de que el aborto mejora la salud materna, y tienen grandes implicaciones para políticas dirigidas a reducir la mortalidad materna

CAPÍTULO 2

MORTALIDAD INFANTIL Y MATERNA: UNA PERSPECTIVA MUNDIAL

PUNTOS CLAVE

- Según estadísticas oficiales, cuatro países que han prohibido el aborto en las últimas dos décadas (Polonia, Chile, El Salvador, Nicaragua) han experimentado drásticas mejoras en salud infantil y materna.
- Los países en los que el aborto legal no ha sido disponible en mucho tiempo (Irlanda, Egipto, Uganda, Bangladés, Afganistán, Indonesia, México, Malta) han sido notablemente mejores para mantener y mejorar la salud infantil y materna que sus países vecinos con aborto legal a petición.
- Reino Unido, EE. UU., Rusia, Sudáfrica, India, Camboya y Nepal, en los que el aborto es ampliamente permitido, han sido mejores que sus países vecinos con protección legal para el feto.
- Las claves para reducir la mortalidad materna e infantil son las siguientes:
 - Asistencia calificada en el parto
 - Mejorar la educación de las mujeres
 - Cuidados obstétricos de emergencia (que incluyen cesáreas)
 - Transporte de emergencia para atención obstétrica
 - Actividades de información comunitaria
 - Mejorar los sistemas para derivar pacientes

CAPÍTULO 3

SE PIERDEN TANTAS NIÑAS: ABORTO Y SELECCIÓN DEL SEXO

RESUMEN

El aumento de los análisis prenatales para determinar el sexo, junto con creencias sociales preexistentes ha permitido que el aborto selectivo por sexo se propague en todo el mundo. Recientemente se ha determinado que más de 160 millones de niñas se han «perdido» sobre todo para Asia. Esta circunstancia se debe en gran parte al «gendercide [‘feticidio’, neologismo para matanza sistemática de los miembros de un determinado sexo]» mediante el aborto selectivo por sexo, homicidio sistemático de mujeres antes de nacer. El aborto selectivo por sexo ha contribuido al desequilibrio de sexos, ya que la razón de nacimientos por sexo (SRB, por sus siglas en inglés), que es el número de nacimientos de hombres por cada 100 nacimientos de mujeres, se ha inclinado del rango normal de 103-107 hasta 160-200 en algunas regiones. La explicación de este fenómeno es sencilla: con los avances tecnológicos de ultrasonido y amniocentesis llegó la posibilidad de abortar al feto según su sexo. Como lo explica UNICEF, «En donde exista una clara preferencia económica o cultural por los hijos hombres, el mal uso de estas técnicas puede facilitar el feticidio de mujeres».

El feticidio de mujeres es especialmente prevalente en China e India en donde se favorece a los hijos hombres por sesgos socioculturales o por la carga económica de tener una hija mujer. Según el censo de China de 2010, el SRB nacional era 118, que aumentó hasta 135 en algunas áreas rurales, lo que resultó en 32 millones más de hombres que mujeres en edades menores a veinte años. En India hay cerca de 7.1 millones menos de niñas que niños de seis años o menos. La selección por sexo se ha empezado a propagar al Occidente, especialmente a Canadá. Hasta el momento se conoce de un país, Corea del Sur, que ha revertido la práctica del aborto selectivo por sexo. El impacto ético y social del aborto selectivo por sexo está empezando a manifestarse, ahora que las niñas están siendo secuestradas y vendidas en matrimonio en regiones remotas. La pérdida de más de 160 millones de niñas es no solo un ataque directo y sexista contra la mitad femenina de la raza humana, sino que ha dejado al resto de mujeres más vulnerables ante los hombres que empiezan a enfrentar el «apretón matrimonial» [del inglés marriage squeeze, fenómeno de desequilibrio entre sexos en una población en edad núbil].

***Complications: Abortion's Impact on Women* es un libro de 460 páginas con casi 700 estudios citados en las referencias.**

Este manual proviene de este libro, que está disponible en la venta en www.deveber.org y en www.amazon.com como libro en papel o electrónico.

References available in English at www.deveber.org/handbook



© The deVeber Institute for Bioethics and Social Research

www.deveber.org